

PORSCHE
911 Carrera
911 Turbo

CH

FL

Muscle sans un véhicule muni d'un catalyseur
Oel couverts des à fond de la voiture
Dere sempre essere nella natura
Katalysator-Fahrzeug
Véhicule à catalyseur
Veicolo equipaggiato con catalizzatore

Abgas-Wartungsdokument
Fiche d'entretien du système
antipollution
Documento sulla manutenzione
relativa ai gas di scarico

Offizielles Abgas-Wartungsdokument für die
Vertriebsorganisation
Document officiel pour la
vente antipollution
distribution
relative ai gas
di scarico

Totalmobil!

Helpline 24h/24h: 0241 1888 024 265

PORSCHE
Garantie & Entretien

Service

Kunde/
customer
Model
g93 turbo
Kennzeichen/
registration plate
Silver

MODEL
983770
161045SM

KOMM-ART
507760
WFOZZI99ZUS370191
M64/60
X1X1US
983770
MODEL

Interiors winterthur

Ergänzungsmöglichkeiten letzte Seite
Possibilités de complément dans page
Complementi possibili ultima pagina

PORSCHE

Caractéristiques du véhicule

Voiture livrée

le 08.01.98

à km 20

1	1	1470
No du concessionnaire		

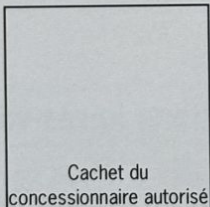
Remplacement du
compteur de vitesse

le

à km



KOMM-NR. 507760 X1X1US 993770
FG-NR. WPOZZZ99ZW5370191
MOT-NR. M64/60



1.

2.

3.

4.

WPOZZZ99ZW5370191

993 770

M64B0-B1W B6451- 20

L92U US

C10 XE7 X50 X54 139
340 373 374 454 498
520 602 618 650 688
09981 09991

1. Identification du véhicule no
2. Type no / Désignation du type
3. Type du moteur
Type de la boîte de vitesses

4. Peinture no / Intérieur
5. Equipements en option

Justificatif d'entretien

Entretien du véhicule tous les 20 000 km ou au moins une fois par an.

* Cocher la case correspondante

☒ Entretien annuel * ☒ Entretien du véhicule * le 31.01.2000 No. de commande 255211 à km 19177 effectué contre facturation PORSCHE Garage Olympic SA A. Antille 3960 SIERRE 223 Cachet 470 du concessionnaire	☒ Entretien annuel * ☐ Entretien du véhicule * le 03.07.01 No. de commande 255162 à km 25606 effectué contre facturation PORSCHE Garage Olympic SA A. Antille 3960 SIERRE Cachet 223 du concessionnaire 470
☒ Entretien annuel * ☐ Entretien du véhicule * le 7.05.2003 No. de commande 223463 à km 34962 effectué contre facturation PORSCHE Garage Olympic SA A. Antille 3960 SIERRE 223 Cachet 470 du concessionnaire	☒ Entretien annuel * ☐ Entretien du véhicule * le 28.04.05 No. de commande 203920 à km 35897 effectué contre facturation Totalmobili Mobilitätsversicherung Assurance mobilité Assicurazione di mobilità Insurance mobility PORSCHE Garage Olympic SA A. Antille 3960 SIERRE Cachet 223 du concessionnaire 470
☒ Entretien annuel * ☒ Entretien du véhicule * le 29.08.2006 No. de commande 216910 à km 39605 effectué contre facturation Totalmobili Mobilitätsversicherung Assurance mobilité Assicurazione di mobilità Insurance mobility PORSCHE Garage Olympic SA A. Antille 3960 SIERRE 223 Cachet 470 du concessionnaire	☒ Entretien annuel * ☒ Entretien du véhicule * le 11.06.2025 No. de commande 200576314 à km 43859 Km effectué contre facturation PORSCHE Centre Porsche Sierre 3960 Sierre 500 Cachet 0470 du concessionnaire

Justificatif de renouvellement des liquides de frein

Tous les 2 ans au moins, il faudra renouveler le liquide de frein. (Utiliser seulement liquide de frein d'origine Porsche.)

Remplacement du liquide de frein le <u>31.01.2000</u> No. de commande <u>255711</u> à km <u>19177</u> effectué contre facturation	Remplacement du liquide de frein le <u>7.05.2003</u> No. de commande <u>223463</u> à km <u>34862</u> effectué contre facturation
Remplacement du liquide de frein le <u>28.04.05</u> No. de commande <u>202720</u> à km <u>35897</u> effectué contre facturation	Remplacement du liquide de frein le <u>11.06.2025</u> No. de commande <u>200576314</u> à km <u>63859</u> effectué contre facturation
Remplacement du liquide de frein le _____ No. de commande _____ à km _____ effectué contre facturation Cachet du concessionnaire	Remplacement du liquide de frein le _____ No. de commande _____ à km _____ effectué contre facturation Cachet du concessionnaire

Justificatif - constat de l'état du véhicule dans le cadre de la garantie longue durée.

Le véhicule est contrôlé annuellement - pour la première fois au bout de 2 ans - sans frais supplémentaires pour le client afin que les droits au titre de la garantie longue durée soient préservés.

Constat de l'état du véhicule au bout de 2 années de service le <u>31.01.2000</u> à km <u>19177</u>	 Cachet du concessionnaire	Constat de l'état du véhicule au bout de 3 années de service le <u>03.02.01</u> à km <u>25606</u>	 Cachet du concessionnaire
Constat de l'état du véhicule au bout de 4 années de service le _____ à km _____	Cachet du concessionnaire	Constat de l'état du véhicule au bout de 5 années de service le <u>2.05.2003</u> à km <u>34962</u>	 Cachet du concessionnaire
Constat de l'état du véhicule au bout de 6 années de service le _____ à km _____	Cachet du concessionnaire	Constat de l'état du véhicule au bout de 7 années de service le <u>28.04.05</u> à km <u>35892</u>	 Cachet du concessionnaire
Constat de l'état du véhicule au bout de 8 années de service le <u>29.08.2006</u> à km <u>39605</u>	 Cachet du concessionnaire	Constat de l'état du véhicule au bout de 9 années de service le _____ à km _____	Cachet du concessionnaire

Justificatif de contrôle du système «Airbag»

Contrôle après 4 ans le <u>7.05.2003</u> 	Ce rectangle est destiné à recevoir l'étiquette auto-adhésive mentionnant le numéro de fabrication en cas de remplacement de composants du système «Airbag».
Contrôle après 8 ans le <u>29 08 2006</u> 	Ce rectangle est destiné à recevoir l'étiquette auto-adhésive mentionnant le numéro de fabrication en cas de remplacement de composants du système «Airbag».
Contrôle après 10 ans le _____ Cachet du concessionnaire	Ce rectangle est destiné à recevoir l'étiquette auto-adhésive mentionnant le numéro de fabrication en cas de remplacement de composants du système «Airbag».

Messbedingungen A und B:

- Messung B: am Auspuffende
 - Motoröltemperatur mind. 80°C
 - Kühlerlüfter/Klimaanlage ausser Funktion
 - Alle elektrischen Verbraucher ausgeschaltet
- Fz mit geregelterm Dreiweg-Katalysator
 - Vor Messbeginn: Motor ca. 20 bis 30 Sekunden im mittleren Drehzahlbereich (2000-2500/min.) drehen lassen. Danach im Leerlauf Messung vornehmen.
 - Die zus. Messung bei erhöhter Leerlaufdrehzahl ist bei einer Drehzahl von 2500/min +/- 100/min vorzunehmen.
 - Weitere Angaben des Herstellers beachten.
- Messung A: vor Katalysator
 - Herstellerangaben beachten

Sind unter Pos. 3, A- und B-Werte vorhanden, wird nur die B-Messung eingetragen.

Neuwagen/Voitures neuves
Vetture nuove
0-3000 km

Conditions de mesure A et B:

- Mesure B: à la fin du pot d'échappement
 - Température de l'huile moteur min. 80°C
 - Ventilateur du radiateur/climatiseur hors fonction
 - Tous les consommateurs électriques débranchés
- Véhic. équipés d'un cat. réglé à trois voies
 - Avant la mesure: Laisser tourner pendant 20 à 30 sec. le moteur en phase de ralenti accéléré (2000-2500/min.)
 - Ensuite mesurer en phase de ralenti
 - La mesure supplémentaire en phase de ralenti accéléré est à exécuter à un régime de 2500/min +/- 100/min
 - Des indications ultérieures du constr. sont à respecter
- Mesure A: avant catalyseur
 - Observer les indications du constructeur

Sous le point 3, les valeurs A et B peuvent être mentionnées, mais seule la mesure B doit être inscrite

Condizioni

- Misurazione
 - Temperatura
 - Ventilatore tutti gli ut
- Vett. con ca
 - Prima della 30 sec. al m
 - In seguito n
 - La misurazi
 - effettuare a
 - Ulteriori inc
- Misurazione
 - Attenersi al

Se nella rubrica si deve iscriver

--	--	--	--
790	--	--	--
0.00	0.00	0.00	0.00
15.3	15.0	15.2	14.99
16	16	10	3
PORSCHE Garage Olympic SA A. Antille 3960 SIERRE 223 470	PORSCHE Garage Olympic SA A. Antille 3960 SIERRE 223 470	PORSCHE Garage Olympic SA A. Antille 3960 SIERRE 223 470	PORSCHE Garage Olympic SA A. Antille 3960 SIERRE 223 470
VS 191990	VS 191'990	VS 191990	VS 191990
35	19170	30'745	35897
08.01.1998	01.02.2000	19.04.2002	25.04.2004
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>

Condizioni di misura A e B:

- Misurazione B: all'uscita del tubo di scarico
 - Temperatura olio motore almeno 80°C
 - Ventilatore del radiatore, climatizzatore e tutti gli utilizzatori elettrici disinseriti

Vett. con cat. a tre vie regolato

- Prima della misurazione: Tenere il motore per 20 a 30 sec. al minimo accelerato (2000-2500/min.). In seguito misurare al minimo.
- La misurazione supplementare al minimo accelerato è da effettuare ad un regime di 2500/min +/- 100/min
- Ulteriori indicazioni del costruttore sono da osservare

- Misurazione A: prima catalizzatore
 - Attenersi alle indicazioni del fabbricante

- Kontrollwerte Pos. 2:
 - Sofern keine Angaben, Instandhaltungsvorschriften beachten
- Indications de réglage point 2:
 - En cas de manque d'indications, veuillez observer les prescriptions d'entretien
- Indicazioni di regolazione rubrica 2:
 - In caso di mancanza dei dati, vogliate osservare le prescrizioni di mantenimento

Se nella rubrica 3 fossero indicati i valori A e B, si deve iscrivere unicamente la misura B

✓	✓		
✓	✓		
0,008	0,007	0,00	
15,90	15,65	15,26	
6	8	3	
PORSCHE Garage Olympic SA A. Anille 3960 SIERRE 223 470	PORSCHE Centre Porsche Sierre CP 32 - 3960 Sierre 500 470	PORSCHE Centre Porsche Sierre 3960 Sierre 500 0470	
VS 298414	VS 298414	VS U	
39'605	42'485	43859 Km	
30.08.06	22.08.08	11.06.2025	
			

MOTORSCAN
ANALYSEUR

Numero ser. 0000023113570
Approbation n. T10634
Date calibr. 11/09/2024

CO 0.00 %

CO2 15.26 %

HC 3 ppm

O2 --. -- %

RPM 0

TEMP 0 °C

Lambda --

CARBURANT Essence

CO cor. 0.00%

11/06/2025 15:09:40

* SERVICE *

CENTRE PORSCHE SIERRE

ROUTE DE LA BONNE-FAU 2

3960 SIERRE

TEL : 027.452.36.93

PLAQUES: VS U

CHASSIS: WPOZZZ99ZWS370191

MARQUE: Porsche 993 Turbo

NOM:

(Angaben gem. Fahrzeugausweis)
(Selon permis de circulation)
(Secondo licenza di circolazione)

507760

PORSCHE

PORSCHE 911 TURBO

WPOZZZ99ZWS370191

M64/60

Sollwerte des Herstellers
Valeurs du constructeur
Dati del fabbricante

ng
rs
ttori

(/min.)
in.)
(/min.)
in.)
in.)
in.)

2 +/-2 V/AV/P OT 760-840

760-840

des gaz d'échappement au ralenti /

A -- B / B 0 - 0.2

A -- B / B 12.0

A -- B / B 70

A = Sollwerte vor Katalysator
= Valeurs de gaz avant
catalyseur
= Valori prima catalizzatore

B = Sollwerte für Endrohrmessung
bei normaler und erhöhter
Leerlaufdrehzahl
= Valeurs mesurées à la fin du
pot d'échappement au ralenti
normal et accéléré
= Valori misurati all'uscita del
tubo di scarico a regime
normale e accelerato

PORSCHE
Betriebsstempel /
Timbre / Timbro:
Garage Olympic SA
A. Antille
3960 SIERRE
223 470

Pol.-Kennz. /
Plaques / Targa:

Km:

Datum /
Date / Data:

Unterschrift /
Signature / Firma:

08.01.1998

[Signature]

